



技能実習生新聞

発行人：東海愛知経営支援協同組合

第 104 号

発行日：2026 年 7 月 1 日

通 知

技能実習や日常生活で困っていること、不安なことがあったら、すぐに以下の通訳に電話し相談してください。

久手堅：070-1664-5732 (中国)

Trang：070-6580-7638 (Việt Nam)

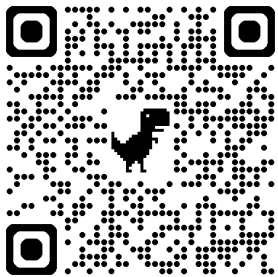
Ngoc：090-9752-0650 (Việt Nam)

Monica：080-4632-1665 (Indonesia)

Oiwa：090-6093-0349 (Indonesia)

ぎのうじっしゅうせいへのおしらせホームページ

ぎのうじっしゅうにかんする だいじな おしらせを けいさいしています。まいにち あさとよに このホームページをチェックしてください。e-ラーニングもこのホームページからアクセスできます。



<https://toukaiaichi-ksk.com/>

技能実習移行試験の勉強に力を入れよう！

1号技能実習生は、1号終了の半年前辺りから初級の技能評価試験が始まります。ぜひ上記の師崎商工会のおしらせホームページ「試験練習問題集ページ」を活用して練習問題を解いたり動画を見たりしてしっかり勉強し、必ず試験に合格してください。パスワードが分からない場合は、通訳に聞いてください。監理団体は、模擬試験の結果を見て、試験に向けて教育支援をします。2号技能実習生は、2号2年目終了の半年前辺りから専門級の技能評価試験が始まります。試験が近くなってきたら、管理団体から専門級の試験問題を配布しますので、しっかり勉強して必ず試験に合格してください。

勉強のコツ

- ① 文字だけ暗記するのはダメ。問題の意味をちゃんと理解しないと、問題文が少し変わったら解答できない。
- ② よく目にする簡単な問題から覚える。次に苦手な問題、最後に難しい問題を覚えよう。
- ③ 勉強仲間を作ろう！互いに励まし、知識を交換できる仲間がいたら勉強が楽しくなるはず。

Mari serius belajar untuk Ujian Perpindahan Magang Teknis!

Untuk peserta magang teknis tahun pertama (Ginou Jisshu 1 gou), ujian evaluasi keterampilan tingkat dasar biasanya dimulai sekitar 6 bulan sebelum masa 1号 berakhir. Silakan manfaatkan website pemberitahuan dari Asosiasi Dagang Morozaki di atas, khususnya halaman “Kumpulan Soal Latihan Ujian”, untuk mengerjakan soal latihan dan menonton video pembelajaran. Belajarlah dengan sungguh-sungguh dan pastikan lulus ujian. Jika tidak mengetahui password, silakan tanyakan kepada penerjemah. Lembaga pengawas akan melihat hasil ujian latihan dan memberikan dukungan pembelajaran untuk persiapan ujian.

Untuk peserta magang teknis tahun kedua (Ginou Jisshu 2 gou), ujian evaluasi keterampilan tingkat spesialis biasanya dimulai sekitar 6 bulan sebelum akhir tahun kedua. Ketika waktu ujian sudah dekat, lembaga pengawas akan membagikan soal ujian tingkat spesialis, jadi belajarlah dengan sungguh-sungguh dan pastikan lulus ujian.

Tips belajar:

- ① Jangan hanya menghafal tulisan. Harus benar-benar memahami arti soal, karena kalau kalimat soal sedikit berubah maka tidak akan bisa menjawab.
- ② Mulailah menghafal dari soal-soal mudah yang sering muncul. Setelah itu pelajari soal yang sulit bagi diri sendiri, lalu terakhir soal yang paling sulit.
- ③ Carilah teman belajar! Jika ada teman yang bisa saling menyemangati dan bertukar pengetahuan, belajar pasti menjadi lebih menyenangkan.

日本には季節に沿った風習や行事がたくさんあります。なかでも今回は、日本の夏を満喫できる

7～8月の風習と行事を少しご紹介しましょう!

7月7日は「七夕」の日。日本古来のお祭りで、現在は色とりどりの短冊に願い事を書き、笹に吊して

星に祈りを捧げるイベントとして親しまれています。七夕の由来は、中国から伝わった織姫（ベガ）と彦星（アルタイル）が登場する天の川の伝説からきています。8月が来るとやはり大事な日がお盆、人々は祖先を供養します。正式には「盂蘭盆（うらぼん）」といい、古代のインド語の一つであるサンスクリット語の「ウラバンナ」を漢字にあてはめた言葉です。8月はまた、盆踊（ぼんおどり）と花火大会があります、お盆になると、町中にやぐらが組まれて盆踊が始まります。



Di Jepang ada banyak kebiasaan dan acara tradisional yang mengikuti pergantian musim. Kali ini, mari mengenal sedikit budaya dan acara di bulan Juli-Agustus yang bisa membuat kalian menikmati musim panas di Jepang!

Tanggal 7 Juli adalah hari “Tanabata”.

Ini adalah festival tradisional Jepang sejak zaman dahulu. Saat ini, Tanabata dikenal sebagai acara di mana orang menulis harapan mereka pada kertas warna-warni kecil (tanzaku), lalu menggantungkannya di daun bambu sambil berdoa kepada bintang. Asal-usul Tanabata berasal dari legenda Bima Sakti yang dibawa dari Tiongkok, tentang Orihime (Vega) dan Hikoboshi (Altair). Ketika bulan Agustus tiba, ada hari penting yaitu Obon, saat orang-orang menghormati dan mendoakan leluhur mereka. Secara resmi disebut “Urabon (盂蘭盆)”, yaitu kata yang berasal dari bahasa Sanskerta kuno “Ullambana” yang dituliskan dengan kanji Jepang.

Pada bulan Agustus juga ada Bon Odori (tarian Obon) dan festival kembang api. Saat Obon tiba, menara panggung yagura akan dibangun di berbagai tempat di kota, lalu tarian Bon Odori pun dimulai.

最近の出来事

1. JITCO の支援サービスオンライン日本語学習コンテンツ NEW!

外国人材の日本語能力を測る指標として、JLPT（日本語能力試験）や JFT-Basic（国際交流基金日本語基礎テスト）が広く用いられています。JITCO では、外国人材の皆さんに手軽に取り組んでいただけるオンライン日本語学習コンテンツをご用意しました。日本語学習に、ぜひご活用ください

<https://www.jitco.or.jp/ja/service/learning.html>

2. 「郷（ごう）に入（い）っては郷（ごう）に従（したが）え

皆さんはこの日本のことわざの意味が分かりますか? 「新しい土地に来たら、その土地の習慣に従うのがよい」という意味ですが、「よその土地に入ったら、まず禁止されている事柄を確認せよ」、つまり、やってはいけないことを明確にしておくことで、失礼に当たることを極力避けようという意味合いも強いです。日本に来たからには、日本の法律やルールを守って、地元住民の習慣を尊重して、3年間の技能実習を有意義に送りましょう!

Kejadian terbaru

1. Layanan dukungan JITCO: konten pembelajaran bahasa Jepang online (BARU!)

Sebagai standar untuk mengukur kemampuan bahasa Jepang tenaga kerja asing, JLPT (Ujian Kemampuan Bahasa Jepang) dan JFT-Basic (Tes Dasar Bahasa Jepang dari Japan Foundation) banyak digunakan. JITCO telah menyediakan konten pembelajaran bahasa Jepang online yang mudah diakses oleh para pekerja asing. Silakan manfaatkan ini untuk belajar bahasa Jepang.

<https://www.jitco.or.jp/ja/service/learning.html>

2. “郷に入っては郷に従え” (Go ni itte wa go ni shitagae)

Apakah kalian tahu arti peribahasa Jepang ini? Artinya: “Jika masuk ke suatu tempat baru, ikutilah kebiasaan tempat tersebut.” Namun, maknanya juga bisa diperluas menjadi:

“Ketika masuk ke tempat baru, pastikan terlebih dahulu apa saja yang dilarang, agar kita bisa menghindari melakukan kesalahan atau tindakan yang tidak sopan.”

Karena itu, setelah datang ke Jepang, mari kita patuhi hukum dan aturan Jepang, menghormati kebiasaan masyarakat setempat, dan menjalani 3 tahun masa magang dengan bermakna!